

Сцена и ария Ренато

из оперы „Бал-маскарад“

Дж. ВЕРДИ

Andante
Recitativo adagio

*) Встань ско-лен. Там ты мо-жешь об-нять вновь сы - на тво - е -
Al - za - ti! Là tuo fi - glio a te con - ce - do ri - ve -

a tempo

- го. Там скро-ешь ты на - ве - ки стыд и мой по - зор вти. ши у - е - ди -
- der. Nel - l'om - bra e nel si - len - zio, là il tuo ros - so - re e l'on - ta mia на -

pp *ppp*

- не - вья!
- scon - di. *con espress.*

m.d. *pp* *ppp*

Allegro

Нет, не над
Non è sì

pp *ppp*

*) Вариант перевода, исполняемый П. Г. Лисицианом.

ней, э-тим сла-бым со-зда-нем, гнев об-ру-шу я свой!
 lei nel suo fra-gi-le pet-to che col-pir deg-g'i-o.

(обращаясь к портрету графа)
 Ри-чард! Вот кто ви-но-вен, и о-скорб-ле-нье он смо-ет кро-вью сво-
 Al-tro, ben al-tro san-gue a ter-ger d'es-si l'of-fe-sa... il san-gue

Allegro agitato (♩=120)

-ей!
 tu - o!

Да, ско-ро э-ту
 E lo tran-rail-ri-

шпа-гу в мгле серд-ца ты по-чу-ешь,
 -гна-le dal-lo sle-al tuo so-re:

(мрачно)

и в тот же миг, пре- да- тель, те-бе от-мщу я, те-бе от-мщу я, те-бе от-
 del-le la_cri-me mi-e ven-di-ca-tor, ven-di-ca-tor, ven-di-ca-

Andante sostenuto (♩=52)

-мщу!
-tor/ 3 3 3 3

mf *f* *mf* *f*

mf *f* *f* *f*

Ты разбил серд-це
E-ri lu che mac-

p *p*

мне,
-chia от-нял мир ду-ши, от-нял
vi quel-la ni-ta, la de-

p

dolce

сча - стье мо - е без - воз - врат - но, и по -
 - li - sia dell'a - ni - та mi - a... che m'af -

- ступ - ком по - зор - ным сво - им на - век ты ме -
 - fi - di e d'untrat - toe - se - cra - bi - le l'u - ni -

- ня на страда - нья об - рек, на страда - нья об - рек! О зло -
 - ver - so av - ve - le - ni per me, av - ve - le - ni per me! Tra - di -

- дей! Вот ка - ка - я на - гра - да за лю - бовь и
 - tor! Che com - pen - si in tal gui - sa del - l'a - mi - cot - tuo

друж - бу, за любовь и за друж - бу мо - ю!
 pri - to, del - l'a mi - co tuo pri - to la fe!

cantabile espressivo

express.

O, про-
 O дол-

- щай же, ми нув - ше - е вре - мя, не - воз.
 - ces - ve per - du - te! O те - то - rie d'un ат.

- врат - ны - е серд - ца вос - тор - ги, дни, ко -
 - ples - so che l'es - se - re un di - ah! quan - do A -

- гда я А - ме - ли - ей был лю - бим и в без -
 - те - lia si bel - la, si ean - di - da sul mio

- греш - ность е - е ве - рить мог! О А -
 se - no bril - la - va d'a - mor! quan - d'A -

- ме - ли - я! Я в безгрешность - ё я в безгрешность - ё верить
 - те - lia sul mio se - no bril - la - va d'a - mor, bril - la - va d'a -

mor! Но прошловсѣ: прощайте, надеж - ды! Смени ли вас
 - mor! È fi - ni - ta: non sie - de che l'o - dio, non sie - de che

зло_ба и смерть, да, сменили вас зло_ба и смерть! О вос_тор -
 l'o_dio, che l'o_dio e la mor_t_e nel ve_do_vo cor! O dol_ces -

- ги любви мо - ей, о надеж_да любви, про - щай на -
 - se per_du - te, o spe_ran_ze d'a_mor, d'a - mor, d'a -

- век!
 - mor!